

معاهدة

صداقة وحسن جوار

بين

المملكة العربية السعودية

— وبين —

إمارة شرق الأردن



341.253

A65mA

01-3-98

~~01-3-98~~

وَالْأَمَلُ الْجَمِيلُ الْخَيْرُ
مَنْعَةُ الْكُذْبَةِ

رقم: ٢٥

معاهدة صداقة وحسن جوار

بين
المملكة العربية السعودية
- وبين -
إمارة شرق الأردن

نشرت بمجريدة أم القرى عدد (٤٧١) تاريخ ٩/٥/١٣٥٢ هـ
الوافق ٢٢ ديسمبر سنة ١٩٣٣

68251

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

معاهدة صداقة وحسن جوار

بين

المملكة العربية السعودية

وبين

امارة شرق الاردن

١٩٣٣

الحمد لله وحده والصلاة والسلام على من لا نبي بعده

نحن عبد العزيز بن عبد الرحمن الفيصل آل سعود

ملك المملكة العربية السعودية

بما انه قد عقدت بيننا وبين حضرة صاحب السمو الامير عبد الله بن الحسين
أمير شرق الاردن معاهدة صداقة وحسن جوار وبرنو كول تحكيم وملحق
لأجل تأسيس العلاقات الودية بين بلادنا وقد وقعها مندوب مفوض من قبلنا
ومندوب مفوض من قبل سموه وكلاهما حائزان للصلاحيحة التامة المتقابلة وذلك
بمدينة القدس في اليوم الخامس من شهر ربيع الثاني سنة ١٣٥٢ هجرية الموافق لليوم
السابع والعشرين من شهر تموز ١٩٣٣ ميلادية، وهي مدرجة فيما يلي:

حضرة صاحب الجلالة الملك عبد العزيز بن عبد الرحمن الفيصل آل سعود

ملك المملكة العربية السعودية

من جهة

وحضرة صاحب السمو الامير عبد الله بن الحسين

امير شرق الاردن

من جهة أخرى

رغبة منها في تثبيت علاقاتها المتبادلة بعقد معاهدة صداقة وحسن جوار قد
 عينا مندوبين مفوضين عنها لهذا الغرض وهما :
 عن جلالة ملك المملكة العربية السعودية :
 سمادة فؤاد بك حمزة وكيل وزارة الشؤون الخارجية في حكومة جلالة
 عن سمو أمير شرق الاردن :
 سمادة توفيق بك ابو الهدى رئيس وزراء أمانة شرق الاردن بالوكالة
 اللذين بعد ان اطلع كل منهما الآخر على وثيقة تفويضه ووجداها صحيحتين
 وطبق الاصول قد اتفقا علي ما يلي :

المادة الاولى

يسود بين المملكة العربية السعودية وبين أمانة شرق الاردن سلم دائم
 وصداقة وطيدة لا يمكن الاخلال بها ويتمتع الفريقان الساميان المتعاقدان بان
 يبذلا جهدهما للمحافظة عليهما وان يحللا بروح السلم والصداقة جميع المنازعات
 والاختلافات التي قد تنشأ بينهما .

المادة الثانية

يتمتع كل من الفريقين الساميين المتعاقدين بان يحافظ على حسن العلاقات
 مع الفريق الآخر وبان يسعى بكل ما لديه من الوسائل لمنع امتداد بلادة قاعدة
 للامال غير القانونية او الاستعداد لها في ذلك الغرض — مما يكون موجها ضد
 السلم والسكينة في بلاد الفريق الآخر .

اذا ظهر لاحد الفريقين الساميين المتعاقدين ان الاجراءات التي اتخذها
 قد لا تكفي لمنع الاشخاص الذين يقومون بالحركات غير القانونية المشار اليها
 في الفقرة الاولى من تنفيذها في بلاد الفريق الآخر فعليه ان يخبر ذلك الفريق
 الآخر عنها وعن التدابير التي اتخذها للوقوف في سبيل القيام بها .

المادة الثالثة

يعين الفريقان الساميان المتعاقدان مأمورين مخصوصين في المناطق المجاورة للحدود يكونون مسؤولين عن تنظيم التعاون العام وعن القيام بالتدابير الضرورية لتأمين تطبيق احكام هذه المعاهدة . وعلى الحكومتين ان يخبرا احدهما الاخرى عن اسماء الاشخاص المعينين لاجل هذا الغرض .

ولهؤلاء المأمورين أو من يتوب عنهم حق المجاورة فيما بينهم لاجل التعاون وحل المسائل التي تحدث من وقت الى آخر على الحدود أو بين العشائر وعليهم ان يتبادلوا المعلومات فوراً عما يقع من حوادث في جهة احدهم ماله علاقة بسلامة الأمن في جهة الاخرى .

المادة الرابعة

عند ما يبلغ السلطات المختصة المعنية في المادة الثالثة ان في اراضيها استعدادات يقوم بها شخص مسلح أو اشخاص مسلحون بقصد ارتكاب اعمال السلب أو النهب أو الغزو أو غيرها من الاعمال غير القانونية الاخرى التي من شأنها الاخلال بالسلم على الحدود بين البلدين يجب ان تنذر تلك السلطات احدهما الاخرى .

فاذا اضبح ان الانذار الرسل الى السلطة المختصة قد لا يصل في وقت تمكنها من انذار الذين قد يتضررون من جراء الهجوم فيجب علاوه على ذلك اعطاء الانذار الى اقرب موظف . وفي حالة عدم امكان الاتصال به فالى القبائل المهدة .

في الحالات الاضطرابية العاجلة يمكن اعطاء الانذار بمعرفة اي مأمور يعمل بالنيابة عن السلطة المختصة التابعة للفريق الذي تجري الاستعدادات في بلاده .

المادة الخامسة

إذا بلغ السلطة المختصة التابعة لأحد الفريقين الساميين المتعاقدين أو أي شخص يعمل بالنيابة عنها أنه وقع ضمن أراضي أي عمل من أعمال السلب أو النهب أو الغزو أو غيرها من الأعمال غير القانونية التي من شأنها الإخلال بالسلم على الحدود بين البلدين فله الحق في إبلاغ السلطة المختصة التابعة للفريق الآخر عن ذلك وفي الحالات الاضطرارية المستعجلة له أن يبلغ أقرب مأمور تابع لذلك الفريق الآخر — وعلى ذلك الشخص الذي يصله البلاغ أن يتخذ التدابير اللازمة لأجل إرجاع جميع السلويات والنهوبات باكملها فوراً مما يقبض عليه بحوزة المعتدين فيما إذا دخلوا الأراضي التي هو مستخدم فيها .

فإن كان المعتدون من البدو التابعين للبلاد التي دخلوها فتتخذ الاجراءات الضرورية لمحاكمهم في تلك البلاد وإن كانوا من البدو التابعين لفريق ثالث فانهم يدعون لمغادرة البلاد التي دخلوها مع تهديدهم بمحاكمهم إن لم يغادروها . وإن كانوا من البدو التابعين للفريق الآخر الذي حصل الغزو في بلاده فانه بعد إرجاع النهوبات التي معهم كما ذكر في الفقرة الاولى تضبط اسلحتهم وتسلم الى حكومتهم ويضبط مما يملكونه مقدار يكفي لتعويض الخسائر والاضرار التي يكونون قد اوقعوها من جراء غزوتهم وتسلم الى حكومتهم ايضا . ثم يندرون بلزوم عودتهم الى بلادهم الاصلية فإن لم يفعلوا فيمنعوا من الإقامة على الحدود ويحاكموا على الجرائم التي ارتكبوها . فإن ضمن محافظتهم على الهدوء والسكينة بعد ذلك يسمح لهم بالإقامة بعيداً عن الحدود والافيطردون من البلاد التي التجأوا اليها .

المادة السادسة

لأجل تنفيذ احكام هذه المعاهدة والمحافظة على حسن الصلات بوجه عام على الحدود بين البلدين يجتمع المأمورون المعينون بمقتضى احكام المادة الثالثة

من هذه المعاهدة مرة في كل سنة اشهر على الاقل وفي قترات اكثر عند الاقتضاء لتسوية المسائل التي تختص بمناطق الحدود والمساكن الضاربة فيها .

المادة السابعة

على المأمورين المخصوصين المبيين بمقتضى المادة الثالثة حينما ينظرون في الأمور الداخلة ضمن نطاق اختصاصهم بمقتضى العرف والمادة السائدة في منطقة الحدود أن يراعوا القواعد العامة للبيئة في الملحق مربوط بهذه المعاهدة وعليهم أن يطبقوا تلك القواعد بقدر الامكان لمدة سنة واحدة من تاريخ وضع هذه المعاهدة موضع التنفيذ وبعد انتهاء هذه المدة يجوز للمأمورين المذكورين في أي وقت أن يقدموا الى الفريقين الساميين المتعاقدين أية اقتراحات لتعديل هذه القواعد وعلى الفريقين الساميين المتعاقدين حينما يتفقان هذه الاقتراحات ان يتبادلا الاراء فيما اذا كان الامر يحتاج الى تعديل وتظل القواعد سارية المفعول الى ان يتفق الفريقان على وقف العمل بها او على تعديلها .

المادة الثامنة

جميع القرارات التي يتخذها بالاتفاق المشترك من قبل المأمورين المعيينين بموجب المادة الثالثة في المسائل التي تنشأ على الحدود او فيما بين القبائل تدون خطيا ويوقع عليها كل من المأمورين وقت الاتفاق وتصبح نافذة المفعول وممولا بها في الحال أما الامور التي لا يتمكن المأمورون من الاتفاق عليها فتحال الى حكومتي الفريقين الساميين المتعاقدين لاجل حلها بالاتفاق بينهما وجميع القرارات المتخذة بنتيجة هذا الاتفاق — تنفذ من قبل السلطات المختصة لدى الفريقين الساميين المتعاقدين خلال ثلاثة اشهر من تاريخ اتخاذ القرار النهائي .

يظل مفعول المادة السادسة من معاهدة حده مدة سريان مفعول هذه المعاهدة .

المادة التاسعة

أقبل الفريقان على مجمع عادة جنوبي الحدود لاجل ابرع اؤالم بله حرية الانتقال من مكان الى مكان في البلادين لا اذا وجدت احدي الحكومتين ضرورة لتعديد حرية الانتقال هذه لاجل مصالحة التسم اعمام أو بسبب ضرورة اقتصادية .

ليس في هذه المادة ما يؤثر على الحفظة على الحقوق :مة المنصوص عنها في المادة الرابعة من معاهدة حدية وكذلك ليس في هذه المادة ما يحل بمنع بالحقوق المقرره بموجب المادة :ث عشرة من معاهدة حدية بين وجه من الوجهه ولاى سبب من الاسباب .

المادة العاشرة

لا يجوز لاحد الفريقين الساميين المتعاقدين ن يحجر رعايا عرق الآخر على لالتحاق بية قوت مساهمة :معه له نظامه كانت او غير نظامية .

ولا يجوز لاي فريق من امة يقين الساميين المتعاقدين ان يسمح لرعايا العرق الآخر بالاستخدام في قوامه :سحة اسبراً من ذرخ وضع هذه المعاهدة موضع التنفيذ الا اذا متحصلوا قبل ذلك على تاييده امة يق ادى يريدون الاستخدام عندهم علواً استخدامهم اتركه تبعيتهم الاصلية ان كل هذا مشروطا في نظام تسمية بلادهم الاصلية مع العلم ان حكومتهم الاصلية حرة حين دخولهم الى اراضيها ان تتخذ صدمه الاجراءات المنصوص عنها في قوانينهم .

ان اثناء الاشخاص الذين يتجنسون ويتعدون بعد وضع هذه المعاهدة موضع التنفيذ تلغ بالطرق السياسية الى حكومة بلادهم الاصلية .

المادة الحادية عشرة

يتعهد كل من الفريقين الساميين المتعاقدين :ن يجمع ايا كان من مأموريه من اجتير الحدود بين البلادين بدون اذن ابرق الآخر لاي سبب كان وبانة

واسطة كانت مع شئاء اجتير بموجب واسطة للحدود لاجل المروطة على
لعمرون المصوم عليه في الواو اثنى و رابعة والخمسة والستة وانسابة
من هذه المعاهدة .

المادة الثانية عشرة

مع مراعاة الاحكام او ردة في هذه المادة وفي يتفق بتفادات العشار
والحجج وانحر بموجب المرفق المسمى المرفق انهم ساهموا في الامتناع عن
الترحيل للاجانب المقيمين في بلادهم و مدمن منهم ورعايا المرفقين
المتمدين بحيز حدود بلادهم بقى الآخر «صدا سياحة او الاكتشف أو
اصيد او أى صيد آخر بدور المصوم على احدى من السلطات المختصة للمرفق
الذي يحميه الامر وتنشيط عزمهم من ذلك ولا يكون مسؤولين عن سلامة
هؤلاء الاشخاص اذا كان دخولهم بدور اذن سابق .

المادة الثالثة عشرة

كل اختلاف قد يحصل بين المدين المدين فيما يتعلق بتفسير
أو تنفيذ احكام هذه المادة و احكام مرفقها من لانه تمت التي تتناول
العلاقات بين المرفقين فيكون بالامانة في ايها في التحكيم الذي يجري بموجب
البروتوكول المرفق بهذه المعاهدة

المادة الرابعة عشر

حررت هذه المعاهدة من سحتين بأداة المرفقة وفي المرفقين المدينين
المدينين ايرامها وتبادل قرارات الايرام اقرب وقت وتصير «مادة اعتبار امن
تاريخ تبادل قرارات الايرام . وعمل بها «مدة خمس سنوات ابتداء من ذلك
انتشاريح وان لم يكن احد المرفقين المدينين المتفقين المرفق الآخر قبل
انتهاء السنوات خمس ستة اشهر انه يريد بطل المعاهدة فتبقى «مادة ولا تعتبر

بأحالة لا بعد مضي ستة أشهر من اليوم اندي بعين فيه حد المرفقين اطفا
للعريق الآخر .

والسنة لذلك وقع الثوب المذكور على هذه المعاهدة في مدينة القدس
الشرقية في اليوم الخامس من شهر ربيع الثاني سنة ١٣٥٢ هـ بموافق اليوم
السابع والعشرين من شهر تموز ١٩٣٣ ميلادية .

(التوقيع) عواد حمزة

مندوب المفاوض عن المملكة العربية السعودية

(التوقيع) توفيق ابو الهدى

مندوب المفاوض عن امانة شرق الاردن

بروتوكول تحكيم

بسم الله الرحمن الرحيم

عملاً بمادة ثلثة عشرة من معاهدة الصداقة وحسن الجوار التي وقع عليها
هذا اليوم صفنا مندوبين مفوضين عن حلالة ذلك عند تحرير بن عبد الرحمن
فيصل آل سعود ملك المملكة العربية السعودية وسمو الامير عبد الله بن الحسين
امير شرق الاردن ومساء على التفاوضين امينين لسافداً على انه اذا
أحيات اي قضية الى التحكيم تنتهي المعاهدة المذكورة ويجري التحكيم وفقاً
للعواد التالية :

المادة الاولى

يجري التحكيم بواسطة محكمين اثنين ينتخب كل من الفريقين اعضاء
المتفاوضين واحداً منها برئاسة شخص ثالث يعين بالطرق المبينة في المادة الثالثة
من هذا البروتوكول .

المادة الثانية

إذا اتفق الفريقان الساميان المتقدمان على أن يحلوا أي نزاع يحكم في خلاف
كل وقت لأحكام المادة ثمانية عشرة من معاهدة الصداقة وحسن الجوار الموقع
عليها في هذا اليوم سيخضع أي بعدامدكرة مشتركة عن الأمور المراد حلها للنزاع
ثم يعين رئيس لجنة التحكيم وهو مادة ثمانية من هذا البروتوكول. وتقدم له
نسخة من المدكرة المشتركة عن الأمور المراد حلها. وعلى كل فريق أن يقدم
له في مدة لا تزيد عن شهر من وقت تعيينه مدكرة عن صحته لاثبات حقه.
ويحق لكل من الفريقين الساميين اللذين انعدم للرئيس أية مدكرة دائرية
مباشرة يدعوها في أي وقت كان في مدة ثلاثة أشهر من تعيينه. وعلى كل
فريق أن يقدم إلى الفريق الآخر كل السفرة التي تقدم إلى الرئيس

المادة الثالثة

يعين رئيس لجنة التحكيم بالاتفاق بين الفريقين خلال شهرين من تاريخ
الاتفاق على إحالة القضية للتحكيم

المادة الرابعة

على رئيس لجنة التحكيم أن يدعو اللجنة الاجتماع في مكان يتفق به
مشورة الفريقين الساميين اللذين قد وافقوا في التوقيع على مدكرة مشتركة
بشرط أن لا تقل المدة التي تنقضي بين تعيينه وبين ذلك التاريخ عن ثلاثة أشهر
ولا تتجاوز ستة أشهر. وتعمل لجنة التحكيم فرارها خلال ثلاثة أشهر من التاريخ
الماز ذكره.

المادة الخامسة

تكون لجنة التحكيم حرة في أي طريقة تفي بتفسيرها وتتم هذا الفريق
الساميان المتعاقدان أن يقدموا جميع التسهيلات وأما بذات الممكنة التي تتطلبها
القيام بمهمتها.

المادة السادسة

الكل من العربيين اسميين المتعاقدين ان يعين شخصاً أو أكثر لسطوحه نظره في المسائل المختلف سبب امه هذه التحكيم .

المادة السابعة

تتمتع العربيين اسميين اسماءهم ان تعهدا قطاب قبول امر ارات تتي بعدوها المتحكومت في المسائل المتحولة لهم وتبديها والمحلين اذ امضي الامر ان يتخذوا قرارهم بالاكثرية .

المادة الثامنة

تدفع كل من المتحكومتين رواتب وخدمات الحكم الثمن من قبلها وصف رواتب وخدمات الرئيس والسكاتب وسرهم من يتخرج المتحكومتين الى مدتهم .

المادة التاسعة

يصبح هذا المرسوم كوك هو المفعول استرأ من ربيع تبادل المتحكمتين المبرمتين من قبل المتحكومتين اسميين اسماءهم ويقرى هذا المفعول بمرءه هذه الصداقة وحسن احوار المعهودة بدعائي هذا المرسوم وعلى مرتين له من المتعاقدين أن يمددا مفعوله الى ان يصدر الحكم في اية قضية قد اُحيلت الى التحكيم بموجب قبل امه مفعول تلك المعهدة .

وانه ذلك وقد وقع على هذا المرسوم كوك في مدينة القدس في ايام الخامس من شهر ربيع الثاني سنة ١٣٥٢ هـ بموافق اليوم السابع والعشرين من شهر تموز لسنة ١٩٣٣ ميلادية .

(التوقيع) فؤاد حمزة

مندوب المملكة العربية السعودية

(التوقيع) توفيق ابو الهدي

مندوب إمارة شرق الاردن

من معاهدة الصداقة وحسن الجوار

١ : شهادات لاعادة اذرويات

للعقود الذي لم يتس حصول عليه . وسلاوة على ذلك سبتحد كل ما يمكن
من الاحراء لاستردادية مهوريات اخرى . لم يسترحع من المعنين وعند
استردادها . ديك مسخوبة نشدة اخرى . (اتوقيع)

٢ : الوساقفة

لا يسمح بحجر الحلال او الاموال في أى حاسب من جاني الحدود لالزام إعادة حلال او اموال حري منهوبة ويعتقد أنها محررة بصورة غير مشروعة في الحاسب للاحرم من الحدود . ولا يؤثر هذا مبدأ في حق السلطات في كل حاسب من جاني الحدود في ممارسة هذه الطريقة لالزام إعادة حلال او الاموال المحرزة بصورة غير مشروعة في بلادها فقط .

٣ : العرايف

لا يجوز انقض على المواشي اثنى واحد بخورة رعية احد الطرفين من قبل مأموري طرف الآخر بحجة انها (- ايف) الا في حانه كور هذه المواشي حررا من المنسوب في سرقة لم يصدق ان امور ان تول في الملم الا حري على انه عيبد بانكته في مثل هذه الحجة يمكن حجر المواشي الى ان يحصل الحق في اثنى بشئها من العريفة .

لا بدلت الى حدت اعدة اموشي مدعى ام عرايف مأخوذة في عروة قدسويت نهايا بين الفريقين .

٤ : الدية

على كل من الدية يجب ان يستعمل من المذبل لتابع له دية المقتول من الحاسب الآخر ما لم يكن امتول متعددا متعمدا ونحسب للدية باعتبار عشرين اوق ما بين ثمانية والرابع ما لم يتعمد اقرباء المقتول ونقتول على ان يديهم عادة ثمانية يدفع الدية بمعدل آخر .

٥ : التعويض عن الخسائر

ان لاشخاص الذين يرتكبون عمدا حديت استءاء كالعمرو ولسطوا بهدمون تعويض جميع الخسائر التي تلحق بالكوبي من حراء لا عند ، فيفرون

مثلا المواشي التي تقتل في المعركة أو التي تنهب وتموت أو تهدد حينما تكون في حوزتهم وسمى المأمور لمخصوص معين بمقتضى المادة ٣١٣ من مرسوم تصديفة وحسن الخوار لمستول عن تحصيل وإعادة النهوب ان يحصل من المتهربين أشياء من ممتلكاتهم تعادل قيم تلك الخسائر وعليه ان يسلم مع النهوب بمقتضى الفقرة الأولى من هذا المرسوم ويمكن به مأمور التبع للبلاد ان يكون المسكوب من رعاياه ان يستحصل سببا ينفذ به مرسوم بخصوص احسن وندم المأمور ان يبع المرق الآخر الذي يستحصل بهوب .

٦ : الخدمة

سدة الاموال والمواشي النهوبة يجب ان لا يحسم بها اي شيء مقابل الخدمة أو اسكافاة أو اجرة ارض أو ائتماريف - وان كان امرق الذي يحصل النهوب قد صرف مثل تلك المصاريف فانه حر في استعادته من مأمور المعتدين . اما مكافأة الشخص الذي يجد حلاصة ويحفظها الى ان يصير حادها من قبله حتما فستكون : شاربية واحده من كل خمسة جمال شرط ان يكون من وحده قد ابيع عاوجه وقت حذونه ولم يحول احده .

٧ : تعريف الميندو

لاحل تطبق احكام مرسوم تصديفة وحسن الخوار يعتبر ندوبا كل شخص يقص عليه مشركا في . ويقع من قبل الميندو ارجل من لم يثبت ذلك امام جهة الاختصاص .

في ٥ ربيع الثاني ١٣٥٢ أو وفق ٢٧ فور ١٩٣٣

مندوب المملكة العربية السعودية

(التوقيع) فؤاد حمزة

مندوب أمارة شرق الاردن

(التوقيع) توفيق ابوالهندي

اولاً راجعاً لأمورين المفوضين المعيّنين من قبل حكومة جلالة الملك في الوقت
الحاضر من أجل تنظيم التعاون اعم في اسواق المحورة للحدود
بين بلادناهم :

- ١ - مير توك فيما يتعلق : ا- بالاعانة - طمة مارقي توك وضبا .
 - ٢ - مير القرابات فيما يتعلق : ا- بمصايبا ا- ثمة مطقة وادي السرحان .
 - ٣ - اوانى مامور آخر يعمل - لينة عن الاميرين مد كورين .
- ثانياً : سيكون في امكان المأمورين لا في اذكر لاستفادة من المركبين
الاسلكتين الموجودين في توك والقرابات لارسل ومبوب المراسلات
الاسلكتية اني تفصي اضرورة باخرها مما يري ويين المأمور
و المأمورين الدس موصيه حكومتكم للقيام بالاعمال المائلة .
- ثالثاً : بعد الاحتياج المخصوص عليه في امداد اسلكتية من معدة الصداقة
وحسن حور في امكن الذي يتم سلكه الاتفق في كل مرة بين
المأمورين لتخصيص ولا تزي حكومتني مدعاً من عند الاجتماع الاول
في قرابات الملح .

رابعاً : يس من الضروري ان يمسر كل من اميري توك والقرابات في
كل اجتماع ويجوز ان يبوب خدمه عن الاخر لحل امصيا ا- ثمة
للمرقيين ، كون محتالكم في توافد توكي باحكم علما بامر علاه
مع اعلامي مدعاه المأمورين و اذكر الاسلكتية المعيّنين من قبل
حكومتكم من أجل الاعراض عيه .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

(التوقيع) فؤاد حزة

مدوب المملكة العربية السعودية

الكتاب الثاني

٥ ربيع الثاني سنة ١٣٥٢ / ٢٧ تموز سنة ١٩٣٣

سعادة فواد بك حجة الاعم

وكيل وزارة الخارجية لمسكنه العربي سمودية

القدس

يا صاحب السعادة

تشرفت باستلام مذكرة سعدكم بهذا التاريخ بخصوص الترتيبات بشأن
المأمورين المخصوصين المصنوعين في امداد النشئة من معاهدة الصداقة وحسن
الحوار التي وقعها اليوم وقد اخطت على محتويات مذكرةكم وتشرف بن
اخبر سعادتكم بما هو آت :

اولا : ان المأمورين المخصوصين لمعيين من قبل حكومة سمو الامير في
الوقت الحاضر من اجل تنظيم التعاون العام في مسقط المعاصرة للحدود
بين بلادنا هم :

(١) قائد الجيش العربي .

(٢) قائد منطقة البادية .

(٣) اي مأمور يعمل بالنبابة عنها .

ثانيا : سيكون في امكان المأمورين الآ في الذكر الاستعانة من المراكز
الاسككية الموحدة في الاررق واندورة وباير لاجل ارسال وقبول
المراسلات الاسككية في تقصى الضرورة بحرثها فيما بينهم وبين
المأمور أو المأمورين الذين هم موصوفهم حكومتكم للقيام بالأعمال المماثلة .

ثالثا : توافق حكومتني على ان الاجتماعات المصنوعين سيم في امداد لسادسة
من معاهدة الصداقة وحسن الحوار تعقد في مسكن الذي يتم عليه
الاتفاق في كل مرة بين المأمورين المخصوصين وان يعقد الاجتماع
الاول في قريات الملح .

رأى . قد تمت الموافقة على ما ليس من الضروري ان يخصص كل من
 مأمورين لخصوص المعتبرين من قبل الحكومتين في كل اجتماع ويجوز
 ان يوب احد المأمورين المعتبرين من قبل الحكومتين عن الآخر
 لحل القضايا العائدة له مأمور .
 وتصلوا بقبول احترامى الله ثق

(التوقيع) توفيق ابو الهدى

مندوب اماره شرق الاردن

الكتاب الثالث

٥ ربيع ثنى سنة ١٣٥٢ / ٢٧ محرم سنة ١٩٣٣

سعادة فواد بك حمزه الالحق

وكيل وزارة الخارجية بمدينة مكة المكرمة

القدس

يا صاحب السعادة

بما انه ظهر ان سوء الفهم بين وسمات المتدعية بمهمة الصداقة وحسن
 الحوار التي وهما سببا في هذا يوم من انفس الوصول الى اتفاق نهى
 خمسة العشار الى اشرف ان امت في هذا الكتاب ما فهمته نتيجة المفاوضات
 حكومة شرق الاردن فيما يتعلق بالمشتر الخسفة اشترام في انه وضعت امبحوث
 عنها ونعتبر حكومة شرق الاردن ان هي اعق تم هذا الشأن يطل فدا مدة
 دوام المعاهدة المذكورة على ان يكون سببا للتعديل عند انتهاء تلك المدة .

١ قد تم الاتفاق على اعتبار العشار التالية من النبعة الاردنية :

حويطات الشمال (ابن جاري) ويشمل ذلك المطون

بني صخر

العيسى

خداالدبور من العمران

بني خالد

الحجايا

بني حسن

٢ — ودرتم الامحق على انك رايش انك اية من النعمة السعودية :

حويطات هامة وانك نل اراومه الى حور

بلى

هتيم وعتره الحجاز

شمر مجد

العمران ما عدا شدى الدور والريمين

جميع العشائر الاخرى لعطية في الاماكن الواوطة جنوب هذه العشائر

٣ — ان حكومة شرق الاردن مستعدة الاعتراف عسار بنى عطية من

النبعة السعودية ما عدا الاشخاص الميرة اسرهم في اقامة اربعة بهدا

الكنز واوراد عائلاتهم الساكنون معهم من حكومتي نخعص بحق

اعتبار هؤلاء الاشخاص وعائلاتهم من النبعة الاردنية .

٤ — نخعص حكومة شرق الاردن بحق اعتبار اورد الريمين خلد عشيرة

العمران من النبعة الاردنية .

٥ — لاتستطيع حكومة شرق لاردن ان تقبل برمي الحكومة العربية

السعودية لتقبل بأن جميع اوراد الشرارات هم رعايا البلاد العربية

السعودية وان حكومة شرق الاردن نخعص بحق اعسار اوراد الشرارات

وعايا اردنيين في بلادهم .

٦ - تعتبر حكومة شرق لاردن ان جميع افراد قبيلة السرحان ماعدا

الاوراد ادين اصنامهم من قبيلة السرحان الاصدية وليكنهم اصبحوا

مستعربين دائمة (حاضرة) في الاراضي السعودية يجب أن يعتبروا

من رعايا شرق الاردن وقد احدثت حكومة شرق لاردن عم تقبول

الحكومة العربية السعودية بوجهة انظر هذه بشرط تحطيط وضعهم

معدنكم كما يتعلق بالاشخاص احدة السنة استؤمهم بين مع عائلاتهم

وم لديهم تطالب الحكومة العربية السعودية بهم كاهم رعايا اي:

(١) ابن خيس واقاريه .

(٢) ابن مذهب واقاريه .

(٣) ابن متعب واقاريه .

(٤) ابن مظهر واقاريه .

(٥) ابن مرزوق واقاريه .

وتفضلوا بقبول احترامى العائق .

(التوقيع) نوبق ابو الهسى

مندوب اماره شرق لاردن

ملحوظة: ارفق بهذا كتيب كشف اسمه فرادني عطيه عن الشمال .

الكتاب الرابع

٥ ربيع ثى ١٣٥٢ / ٢٧ جوز ١٩٣٣

صداة نوبق بك ابو الهسى الاثم

رئيس وزراء اماره شرق لاردن بالوكالة

القدس

يا صاحب السعادة

أشرف يا سلامكم استلامى بالكتاب ادى تفصلي بتوجيه الى شئت

اصموبات اتى شئت اناء ابحث في مقدمة هدية الصداة وحسن الجوار التي

وقعا عديم في هذا اليوم عن اختلاف وجهات النظر في ناحية بعض القبائل الواقعة في المواقع القريبة من الحدود من اللاجئين وعدم امكان الوصول الى انق حاسم ثانياً وسرني أن أوضح لكم في هذه مرة الخواصة وجهة نظر حكومة جلالة الملك في هذا الموضوع مع العلم أني اتفق وصادق عليه في ذلك شأن يظل معتبراً ما دامت معدة تصدق وحسن الخوارش انبساطاً في العمل والعريقين حتى إعادة اسطر في ذلك بعد انهاء مدينا .

١ - مع احسن ط حكومة جلالة الملك حقوقهم التي قدس عن حصول ثبة نسوية ثمة بمكة مقاطعة العقبة ومعان فاه لا تجمع في اوقت الحاضر في اشارات قبائل الدطية هم كما فامائل ردية كما يوافق على لتابعة الاردنية المثل الاخرى التي وردت في فقرة (١) من مذكرتكم .

٢ - من اتفق سبه من المثل الآتية وعبره من المثل الواقعة الى الجنوب والشرق منها هي قبائل عربية سمودية أي :

حويطات نهامة	عمرة أهل حبوب
بلي	العران ماعدا الدبور
شمر نجد	سائر القبائل التي تقع دبرتها الى الجنوب من هذه القبائل
هتيم	

٣ - قد خطت عند بأن حكومة شرق الاردن تعرف من قبيلة بني عطية هي قبيلة عربية سمودية وقد خطت على مكشفت أفراد بني عطية الذين تعتبرهم حكومة شرق لاردن كاهم ارديون بسبب استقرارهم في بلادهم وامرقت عند كرتكم الآفة المذكور ومع استعداد حكومة جلالة الملك لموافقة على استثناء بعض الافراد الواردة امدهم في اسكتش فاه لا نستطيع ان نوافق على عشر لكشف م شاملا لافراد أردنيين فقط .

٤ — ان التخط الذي وصته حكومة مددتكم بشأن فرق الزبيعين من العمر ان لا استطع ان وافق عليه .

٥ — انني اؤكد لكم في مددكم هذه ان حكومتي لا تستطيع ان تغير وجهة نظرها فيما يتعلق باعتذار جميع الشرارات من القبائل العربية السعودية .

٦ — لا نري حكومة جلالة الملك ما من اعتذار قبيلة السرحان اودية التابعة مع استثنائين مدد وقت حكومة سعادتكم على اعتبار اولها واحدت بعد . لثانيه ، وذلك ان جميع حاضرة السرحان المقيمين في الاراضي العربية السعودية هم عرب سعوديون وان الافراد الآتية اسماؤهم من اودية وعائلاتهم هم عرب سعوديون ايضا اي :

(١) ابن خبىس واقاربته

» (٢) ابن مدهن

» (٣) ابن متعب

» (٤) ابن مهور

» (٥) ابن مردوق

ونقصوا بقول فائق المحبة والاحترام

(التوقيع) فؤاد حمزة

مندوب المملكة العربية السعودية

الكتاب الخامس

٥ ربيع الثاني سنة ١٣٥٢ / ٢٧ ثور (يونيو) سنة ١٩٣٣

سعادة مؤاد بك حزه الاحم

وكيل وزارة الخارجية بمملكة اميرية السعودية

القدس

يا صاحب السعادة

في انشاء المحدث التي دارت لعمد معاهدة صداقة وحسن الحوار التي
وقعت عديم في هذا اليوم حري بحث حول مدى الفهم المتعاقدين
بصورة منه تلة على عدم مائة او تمسك اعطيت نسبة عن عزوات أو اعمال
حري مماثلة لها مما هو مبين في احدى وثيقة وراثة من هذه المعاهدة والتي
بدعى بها ارتكبت على كل من حاي الحدود من توقيع هذه اشارة اياها .
اشرف من استعلم عما ذا كانت الحكومة له بية السعودية توافق على
هذا الاقتراح وفي تلك الحدة اقترح بالية عن حكومة شرق الاردن بان يعتبر
كتاني هذا مع جواب سعدنكم كوثيقة قطعية لتسجيل الاندق على ذلك .
وتفصوا بقبول احترامى الدقيق .

(الوقع) نوري ابو المدي

مندوب امارة شرق الاردن

الكتاب السادس

٥ ربيع الثاني ١٣٥٢ / ٢٧ يوليو ١٩٣٣

سعادة يوسف بك أبو الهدى لاثم

رئيس وزراء مملكة شرق الأردن بولوكاه

القدس

يا صاحب السعادة

اتشرف باخباركم باستلامى كتابكم ربيع ليوم شأنه ق حكومتكم
على عدم مذمة او تمصيد مطايب الشفة عن سروات و ابة اعمل حري بمذمة
للمذمة هو مخصص عنه في المذنبين الذيقوا في بعض معاهدة الصداقة وحسن الحوار
منى كانت هذه المطايب ذشفة عن وقائع حدثت قبل تربع يوسف المعاهدة .
اننى فهم ان هذا لتربب حصص بمطس رعايا ورقى اواحد من رعايا
العريق الآح ولا يشمل ، طمع المطايب التى يمكن ان تكون مطاوبة من
رعايا امريق وهم مضمين في بلاد من بقى لا آخر .
فى هذه الحلة يسرنى ان احبركم ب حكومة جلالة الملك توافق على ذلك
ويعتبر كذى الحوائى هدامع كذ بكم الحطاي كوثيفة رسمية بتسهل الانصاق
على ذلك اموضوع وتمصوا بقبول فائق احترامى

(التوقيع) فؤاد حمزة

مندوب المملكة العربية السعودية



341.253-A65mAc.1

السعودية، معاهدات، الخ

معاهدة صداقة وحسن جوار بين المملك

AMERICAN UNIVERSITY OF BEIRUT LIBRARY



01010621



AMERICAN
UNIVERSITY of BEIRUT

341.253

AS5m7A